

MENSAGEM DO PRESIDENTE DA CÂMARA DA PÓVOA DE LANHOSO

A Póvoa de Lanhoso saúda e dá as boas-vindas a todos os peregrinos da Polónia, Brasil e Moçambique, que estão connosco entre os dias 26 e 31 de julho, no âmbito dos “Dias Na Diocese”, iniciativa que antecede a Jornada Mundial da Juventude, em Lisboa.

E é de braços abertos que vos recebemos aqui, na Póvoa de Lanhoso. Juntamente com o COA – Comité Organizador Arciprestal e outras entidades parceiras, pretendemos proporcionar-vos uma ótima estadia, nesta que é também uma oportunidade para vos dar a conhecer este território e as gentes que vos acolhem.

A Póvoa de Lanhoso é uma Vila que se localiza no Norte de Portugal, a pouco menos de 400 quilómetros da capital, Lisboa. Com cerca de 21 mil habitantes, temos uma malha urbana em crescimento, mas, percorrendo as nossas 22 Freguesias e Uniões de Freguesias, é a paisagem bucólica das nossas aldeias que ainda sobressai.

O Castelo de Lanhoso, implantado no alto do maior monólito granítico da Península Ibérica; a Maria da Fonte, heroína local com papel na história da nossa nação; e a arte da Filigrana, que, mais do que embaixadora da Póvoa de Lanhoso é símbolo do nosso país, são as principais referências desta nossa terra e com as quais convivemos no nosso dia a dia.

Enquanto Autarquia que trabalha para proporcionar aos seus cidadãos a melhor qualidade de vida, partilhamos convosco idênticas preocupações ligadas ao desenvolvimento da plenitude do ser humano e da comunidade, nas suas diversas dimensões. São pretensões que traduzem o desejo de fazer deste um mundo melhor. Acreditamos que este é o objetivo principal da JMJ.

Para a nossa Autarquia, os jovens são os motores desta mudança. Acreditamos no vosso potencial e depositamos em vós as maiores esperanças de transformação. É por isso que apoiamos as famílias, de todas as faixas etárias, para que todas as pessoas tenham iguais oportunidades e possibilidades de receber, mas também de contribuir.

O melhor da Póvoa de Lanhoso são mesmo as nossas gentes. Temos tudo preparado para que se possam sentir em casa, durante a vossa permanência connosco, nesta pré-Jornada Mundial da Juventude. Termina com um desejo de que, no momento da partida, levem a Póvoa de Lanhoso nos vossos corações e que as lembranças das experiências enriquecedoras que aqui vão viver façam nascer em vós o desejo de regressar.

O Presidente da Câmara Municipal da Póvoa de Lanhoso,

Frederico Castro

MESSAGE FROM THE MAYOR OF PÓVOA DE LANHOSO

The Town of Póvoa de Lanhoso welcomes all pilgrims from Poland, Brazil and Mozambique, who are with us from July 26 to 31, as part of the "Days in the Diocese" initiative, which precedes the World Youth Day in Lisbon.

We welcome you with open arms to Póvoa de Lanhoso. Together with the COA - Archpriesthood Organizing Committee and other partner entities, we intend to provide you with a great stay, which is also an opportunity to introduce you to this territory and the people who welcome you.

Póvoa de Lanhoso is a village located in the north of Portugal, just under 400 kilometers from the capital, Lisbon. With around 21,000 inhabitants, we have a growing urban fabric, but, walking through our 22 parishes and parish unions, it is the bucolic landscape of our villages that still stands out.

The Castle of Lanhoso, implanted on top of the largest granite monolith in the Iberian Peninsula; Maria da Fonte, a local heroine with a role in the history of our nation; and the art of Filigree, which, more than an ambassador of Póvoa de Lanhoso, is a symbol of our country, are the main references of this land and with which we live in our daily lives.

As a municipality that works to provide its citizens with the best quality of life, we share with you the same concerns related to the development of the fullness of the human being and the community, in its various dimensions. These are pretensions that translate the desire to make this a better world. We believe that this is the main objective of the WYD.

For our municipality, young people are the engines of this change. We believe in your potential and we place in you the greatest hopes for transformation. That is why we support families, of all age groups, so that all people have equal opportunities and possibilities to receive, but also to contribute.

The best of Póvoa de Lanhoso is our people. We have everything prepared so that you can feel at home, during your stay with us, in this pre-World Youth Day. I conclude with a wish that, at the time of departure, you take Póvoa de Lanhoso in your hearts and that the memories of the enriching experiences that you will live here will make you want to return.

The Mayor of the Town of Póvoa de Lanhoso,

Frederico Castro

WIADOMOŚĆ OD PREZYDENTA MIASTA

Miasto Póvoa de Lanhoso wita i wita wszystkich pielgrzymów z Polski, Brazylii i Mozambiku, którzy są z nami od 26 do 31 lipca w ramach inicjatywy „Dni w diecezji”, poprzedzającej Światowe Dni Młodzieży w Lizbonie.

Witamy was z otwartymi ramionami w Póvoa de Lanhoso. Wraz z COA – Komitetem Organizacyjnym Dekanatu i innymi podmiotami partnerskimi, pragniemy zapewnić wam wspaniałe wakacje, które są również okazją do zapoznania się z tym terytorium i ludźmi, którzy was przyjmują.

Póvoa de Lanhoso to wieś położona w północnej Portugalii, zaledwie około 400 kilometrów od stolicy, Lizbony. Mając około 21 000 mieszkańców, mamy rosnącą tkankę miejską, ale spacerując po naszych 22 parafiach i związkach parafialnych, to bukoliczna sceneria naszych wiosek nadal się wyróżnia.

Zamek w Lanhoso, zbudowany na szczycie największego granitowego monolitu Półwyspu Iberyjskiego; Maria da Fonte, lokalna bohaterka odgrywająca rolę w historii naszej narodu; oraz sztuka filigranu, która jest bardziej ambasadorem Póvoa de Lanhoso niż symbolem naszego kraju, są głównymi punktami odniesienia dla tej ziemi i z którymi żyjemy na co dzień.

Jako gmina, która pracuje na rzecz zapewnienia swoim obywatelom najlepszej jakości życia, dzielimy z wami te same obawy związane z rozwojem pełni człowieka i społeczności w jej różnych wymiarach. Są to pretensje, które przekładają się na pragnienie stworzenia lepszego świata. Wierzymy, że jest to główny cel ŚDM.

Dla naszej gminy młodzi ludzie są motorem tej zmiany. Wierzymy w wasz potencjał i pokładamy w was największe nadzieje na transformację. Dlatego wspieramy rodziny w każdym wieku, aby wszystkie osoby miały równe możliwości i możliwości otrzymywania, ale także wnoszenia wkładu.

Najlepsze w Póvoa de Lanhoso to nasi ludzie. Mamy wszystko przygotowane, abyście mogli poczuć się jak w domu podczas pobytu z nami w tym przedświątecznym Światowym Dniu Młodzieży. Kończę z życzeniem, abyście w momencie wyjazdu zabrali Póvoa de Lanhoso do serc i aby wspomnienia o wzbogacających doświadczeniach, które tu przeżyjecie, sprawiły, że będziecie chcieli wrócić.

Prezes Miasta Póvoa de Lanhoso,

Frederico Castro